

پنجشنبه - ۲۷ تشرین ثانی ۱۳۲۴

مدیری :

عبیراه اسعد

شرائط اشترا :

ولایاتده سنه لک ۱۲۰۰ الی ایللی ۶۵ غروشدر
ممالک اجنبیه ایچون سنه لک ۲۶۰ الی ایللی
۱۴ فرانق

Direction litteraire :

Izzet Melih, Hachim, Faik Sabri

Bureaux: Rue Eski Zaptiè, près
la nouvelle poste No. 2

CONSTANTINOPLE

Prix: 2 Piastres

محرر
محمّد حسیط

MOUHIT

Illustration Hebdomadaire

مؤسّسری : ذائق صبری، عبیراه اسعد

مدیریت ادبیه :

عزت ملیح، احمد هاشم، ذائق صبری

اداره خانه بی :

یکی پومته خانه آرقه سند. اسکی ضبطیه - وقاننده ۲ نومرولی
داره مخصوصه

شرائط اشترا :

درسه ادبده سنه لک ۱۰۰۸ الی ایللی

۵۴ غروشدر .

ایونه بدلی بروجه پشین استبقا اولنور

نسخه سی : ۲ غروش

جلد : ۱



هر هفته پنجشنبه کونلری نشر اولنور سیاسی، ادبی، علمی، فلسفی رسمی فزئیه در



نومرو : ۶



دولتو نجابتلو عبدالرحیم افندی حضرتلری

S. A. Abdurrahim Effendi

یقینده الکبیر-ولک محرر لر منک آثارندن مرکب
اولق اوزره بر نسخه نفیسه فوق العاده وجوده
کثیره جگزه بویوله بر خدمت مقدسه به عائد
اولان نسخه متنازه منک محترم قاره وقاره لر من
طرفندن یک بیوک بر رغبت وتوجه مظهر
اوله حقندن امینز.

**

بروغرائمز واصلاحاتمز ...

«مصور محیط» ک یکی شکل وحالی
قارلر منک یک زیاده مظهر رغبت والتفاتاری
اولدی. هر طرفن تبریک وتقديری حاوی
بیکلرجه مکتوبلر آلیورز. اساس مقصدمزی
کین نسخه لر مزدهده ایضاح ایتدک: جالشقم...
هردلو افکار خسیسه دن بری اوله رق صرف
مملکت ایچون، صرف استقبال ایچون
جالشقم... بوجهله هر نسخه ده بر تکمیل،
هر نسخه ده بر یکیک کوسه تر مکک صرف غیرت
ایده جگزه... مملکت منک وجود لویه افتخار
ایتدکلرک بویوک ادیبیلر، محررلر بزمه برابر
جالشه جقلر... ودائما جالشقه جقلر...
اولجه ده سویلدک. مملکت مزده هنوز مکمل



مَصْبُوطَات

قیش ...

آوت قیش ... قار. بردن ینسه عودت
ایتدی. ینه شهر منی بیاض نقابنه بورودی.
وبکا بوسنه حزران اوره سنده اسوجرمده
مون بلانه صمودی خاطر لاندی ... آللرک
او عظمت و علوتی، غلا-یه نک، او-طلح
بحردن ... متره ارتفاعنده کی طاعلر آره سنده
بوتون هیبت و لطافتله بارلدایان-طلح مجلاستی،
موشناسه وردن «تهلکلی خطوه» دبدکلری
بره قدر باشند باشه بو بوز دریاسی آشه منی
وصوکره شامونی ده اولنده کچردیکز نشه لی
کیجه بی کوز منک اوکنه کتیردی ... فقط او
یاز بوزلری ایله بوقیش قزلری آره سنده
نه قدر فرق وار. نظر او بوزلردن سوکره
یشیل پام اورمانلرینک، یوکسک طاعلر
آره سنده کی جیترارک منظره روح فزاسیله
نشه لی بوردی. حالوکه شمدی... سرت و کسکین
شمال روزکارلری او ایللیق کونلرک یک اوزاق
اولدینقی خاطر لاتیور ...

رسم سرکیسی ...

مشهور رسم-ام-موسیو زونارو بشکلاتنده
عقارتلرده کندی چیره دستی مهاری اولان
تابلولردن مرکب خوش نظریف بر سرکی وجوده
کتیرمش... نه نظاربا، نه مکمل رسملر.
انسان بوقیش تابلولر قارشونده ساعتلرجه
موقوف تماشا قالیق ایستیور... بوکی سرکیلرک
عددلری کیتدیکجه آرتسه، باخصوص دائمی
موزه لر من، رسمخانه لر من اوله... مثلاً:
اک مشهور رسملر من بر ایکشر تابلو هدیه
ایته لر بلده من معرفتیه کوزلر بر بنده بر رسم
موزمی وجوده کتیرسه... مملکت منی
زیارته کلن اجانب! ایچون نه خوش بر تدقیق
معلی اولور، شرقده رسمک، رسمالمنک نه اولدینقی،
نه درجه ترقیده بولندینقی اکلامق ایچون نه
مناسب بر منبع تدارک ایدیش اولور. هله بوکا



داخلیه نظاری حسین حلمی پاشا

Husséin Hilmi Pacha Ministre de l'Intérieur

آقسام

— اسماعیل کنمان بکه —

او کده شیدی نه بریاد ماتیله سیاه ،
نه برتأثر هجران و غم له ذره قدر
سکون روحی تیه اولامش بر آقسام وار .
کوزل بر آقسام ، اوت چوق کوزل .. فقط بوسباح

افق دومانلی ، دکز-یسی ، کولک بولمایدی...
کون ، اوکله بینه برلز بی نصیب صفوت ایکن
سوکنده بوسوتون عاری غموم وشاپه دن
افقده مینس ، آسوده ، مسترخ او بودی .

کونش ، حقیقه ایفا ایدوب و طاشفی
یکن کیدن لکه سز روحلر قدر ساکن ،
وشیده باندینی پر ، پیله لکله مایلکک

پوتون محاسن آنات ذی لطافتی
عیان ایدن براق ، برجهان خندان که
بقا سالیق فجر نوریدر سائکک .



قصاده شیدی نه بر عیس ، بر بولوط .. هپ نور .
عبط اورنگ دلاراک انکاسیله
برر خیال اساطیر اولان تمایله
بر آشیان هوی ، بر مسیره ظن اولونور .



مدحت پاشا و کتاب خصوصیتک برلینده ایکن آلدردقاری رسم

Midhat Pacha et son secrétaire à Berlin

معلبه نثر یوق ؛ وسائط مفقود . بو جهته
غن تهلمن ایستدیکمن نفاستده نشر اوله میور .
مع مافیله کله چک نسخه مندن اعتباراً محیطمزلک
طبعی ده نفاست واهتمایله مشهور بر معلبه
تودیع ایدیوروز . امید ایدرز که بوندن صکره کی
نسخه لمز ده نفیس اولور .

..

معلم جغرافیا درسده بارماغنی خریطه به قویه رق
طلبه به سورار :

— شوراده نه کورسیورسک ؟ ...

طلبه ده جواب :

— کبرلی بر طیرناق ...

صنفده :

..

معلم — صفت ایله فاعل بر آرده اصلا
مطابقت ایتمدیککی خاطر ایور میسکز ؟

طلبه — صحیح ... طبق انهم ایله بام کی ..

قولاغی دلیک



خاله ضیا پک افندی

Halid Zia Bey

